SONIO

Funkwecker mit Temperatur (D)

Radio-controlled alarm clock with thermometer (GB)

Réveil radio piloté avec thermomètre (F)

Orologio sveglia radiocontrollato con termometro (I)

Radiografische wekker met thermometer (NL)

Reloj despertador radiocontrolado con termómetro (E)

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso

TFA®



RoHS

Kat. Nr. 60.2514

Fig. 1



Funkwecker mit Temperatur

D

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Funkwecker aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- ***Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.*** *So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störungsfall.*
- ***Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.***
- ***Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!***
- ***Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!***

2. Lieferumfang

- *Funkwecker*
- *Batterien 2 x 1,5 V AA*
- *Bedienungsanleitung*

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- *Funkuhr mit höchster Genauigkeit*
- *Mit Zeitzone, manueller Einstellmöglichkeit und zweiter Uhrzeit*

- *Weckalarm mit zwei Alarmzeiten*
- *Snooze-Funktion*
- *Anzeige von Wochentag und Datum*
- *Innentemperatur*
- *Automatische Hintergrundbeleuchtung bei Dunkelheit mit Lichtsensor*

4. Zu Ihrer Sicherheit

- *Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.*
- *Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.*
- *Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.*

⚠ *Vorsicht!*
Verletzungsgefahr:

- *Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*
- *Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!*

- *Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!*

⚠ *Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!*

- *Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.*
- *Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!*

5. Bestandteile (Fig. 1)

A: Display:

A 1: *Uhrzeit*
A 2: *Symbole: Alarm 1, Alarm 2, Nachtbeleuchtung, Snooze, Zeitzone, Sommerzeit, Funksignalempfang, Sekunden*
A 3: *Datum mit Wochentag, Innentemperatur, Alarm 1, Alarm 2, Dualzeit*

B: Tasten:

B 1: LIGHT/SNOOZE Taste
B 2: „+" Taste
B 3: „-" Taste
B 4: MODE Taste
B 5: °C/°F Taste
B 6: Taste

C: Gehäuse:

C 1: Lichtsensor
C 2: Batteriefach

6. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrechungsstreifen.
- Ein kurzer Signalton ertönt und es werden alle LCD Segmente für 2 Sekunden angezeigt.
- Die Innentemperatur erscheint im Display.
- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 3-5 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt und das DCF-Empfangszeichen bleibt ständig im LCD stehen.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Das DCF-Empfangszeichen verschwindet und die

Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe: Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender).
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihr Funkwekker empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. ☼ erscheint für die Sommerzeit im Display. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.

- *Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.*

7. Bedienung

- *Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird.*
- *Halten Sie die „+" oder „-" Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.*

7.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender

- *Halten Sie die MODE Taste im Normalmodus für drei Sekunden gedrückt. Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der „+" oder „-" Taste die Stunden einstellen.*
- *Mit der MODE Taste können Sie nun nacheinander Minuten, Jahr, Monat und Tag ansteuern und mit der „+" oder „-" Taste einstellen. Beim letzten Tastendruck stellen sich die Sekunden auf 00.*
- *Halten Sie die „-" Taste gedrückt, können Sie die Spracheinstellung für den Wochentag einstellen: Englisch (EN), Deutsch (GE), Italienisch (IT), Französisch (FR), Spanisch (SP), Niederländisch (DU), Schwedisch (SW).*
- *Wenn Sie die gewünschte Spracheinstellung erreicht haben, lassen Sie die Taste los.*

7.2 Anzeige Temperatur – Weckzeit – Dualzeit

- *Durch Drücken der MODE Taste können Sie zwischen folgenden Anzeigen wählen:*
  ▶ *Innentemperatur*
  ▶ *AL 1*
  ▶ *AL 2*
  ▶ *Dual-Zeit*

7.3 Einstellung des Weckalarms

- *Wählen Sie mit der MODE Taste die gewünschte Alarmfunktion aus:*
  ▶ *AL 1*
  ▶ *AL 2*
- *Stellen Sie die Weckzeit im jeweiligen Alarm-Modus ein.*
- *Drücken Sie die MODE Taste für 3 sec.*
- *Die Stundenanzeige blinkt.*
- *Stellen Sie mit der „+" oder „-" Taste die gewünschte Zeit ein.*
- *Bestätigen Sie mit der MODE Taste.*
- *Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.*
- *Bestätigen Sie mit der MODE Taste und der Alarm wird aktiviert.*
- *Um die jeweilige Alarm-Funktion zu aktivieren und zu deaktivieren, drücken Sie die Taste. , , + oder kein Alarmsymbol erscheint im Display.*
- *Bei Erreichen der Weckzeit ertönt ein Alarmton, der sich in der Frequenz (Geschwindigkeit) langsam steigert.*

- *Das jeweilige Alarmsymbol 1 oder 2 blinkt und die Hintergrundbeleuchtung geht für 5 Sekunden an. Beenden Sie den Alarm mit der Taste.*
- *Die Snooze-Funktion lösen Sie mit der LIGHT/SNOOZE Taste an der Oberseite aus.*
- *Zz erscheint und der Alarmton wird für 4 Minuten unterbrochen.*
- *Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der Alarmton automatisch nach 4 Minuten aus und aktiviert sich erneut zur gleichen Weckzeit wieder.*

7.4 Einstellen einer Uhrzeit mit Zeitzone

- *Die Zeitzoneneinstellung wird benötigt, wenn das DCF Signal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF-Zeit unterscheidet.*
- *Halten Sie die „+“ Taste im Normalmodus (Zeit/Temperaturanzeige) für drei Sekunden gedrückt.*
- *F erscheint im Display.*
- *Halten Sie nun die MODE Taste für drei Sekunden gedrückt.*
- *Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der „+“ oder „-“ Taste die Korrektur der Stunden zur DCF-Zeit vornehmen.*
- *Bestätigen Sie mit der MODE Taste.*
- *Halten Sie die „+“ Taste im Normalmodus (Zeit/Temperatur) gedrückt, können Sie zwischen DCF-Zeit und Zeitzone (Anzeige F) wechseln.*

7.5 Einstellung der Dualzeit

- *Drücken Sie die MODE Taste im Normalmodus dreimal.*
- *DUAL und 0:00 erscheinen im Display.*
- *Halten Sie die MODE Taste gedrückt und die Stundenanzeige blinkt.*
- *Stellen Sie mit der „-“ und „+“ Taste die Stunden ein.*
- *Bestätigen Sie mit der MODE Taste.*
- *Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.*
- *Drücken Sie die MODE Taste noch einmal.*
- *Um in den Normalmodus zurückzukehren, drücken Sie die MODE Taste noch einmal.*

7.6 Beleuchtung

- *Drücken Sie die LIGHT/SNOOZE Taste. Die Displaybeleuchtung wird für 5 Sekunden aktiviert.*

7.7 Nachtbeleuchtung

- *Sobald die Batterien eingelegt sind, ist die Nachtbeleuchtung für das Display aktiviert.*
- *erscheint auf dem Display.*
- *Das Gerät verfügt über einen Lichtsensor und schaltet die Beleuchtung bei Dunkelheit automatisch an.*
- *Drücken Sie die LIGHT/SNOOZE Taste für 5 Sekunden, um die Funktion auszuschalten.*
- *verschwindet auf dem Display.*

7.8 Temperaturanzeige

- Mit der °C/°F Taste können Sie zwischen Celsius und Fahrenheit als Temperaturanzeige wechseln.

7.9 Uhrzeitanzeige

- Mit der „+“ Taste können Sie im Normalmodus zwischen dem 12- (AM/PM erscheint im Display) oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.

8. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

8.1 Batteriewechsel

- Wenn das Display oder der Alarmton schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite des Gerätes und legen Sie zwei neue Batterien AA 1,5 V ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schließen Sie den Deckel wieder.

9. Fehlerbeseitigung

Problem	Fehlerbeseitigung
Keine Anzeige	➜ Batterien polrichtig einlegen ➜ Batterien wechseln
Anzeige (Funkempfangssymbol) fehlt (Kein Funkempfang)	➜ Batterien entfernen und wieder einlegen ➜ Standort wechseln (Störfaktoren!) ➜ Uhrzeit manuell eingeben
Unkorrekte Anzeige	➜ Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

10. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialen und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Funkwecker mit Temperatur (D)

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

11. Technische Daten

Messbereich:	*-5°...+50 °C* *+23°...+122 °F, °C/°F-umschaltbar*
Spannungsversorgung:	*2 x 1,5V AA Batterien*
Gehäusemaße:	*95 x 110 x 97 mm*
Gewicht:	*231,2 g (inkl. Batterien)*

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.
Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

Radio-controlled alarm clock with thermometer (GB)

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use it

- ***Please be sure to read the instruction manual carefully.*** *This information will help you to familiarise yourself with your new clock, learn all of its functions and parts, find out important details about its first use and how to operate it, and get advice in the event of faults.*
- ***Following the instruction manual will prevent damage to the clock and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.***
- ***Please take particular note of the safety advice!***
- ***Please look after this manual for future reference!***

2. Scope of supply

- *Radio-controlled alarm*
- *Batteries 2 x 1.5 V AA*
- *Instruction manual*

3. Field of operation and all of the benefits of your new clock at a glance

- *Highest precision radio-controlled clock*
- *With time zone, manual setting option and dual time display*
- *Alarm with two alarm times*

- *Snooze function*
- *Display of day and date*
- *Indoor temperature*
- *Automatic backlight during darkness, with light sensor*

4. For your safety

- *The product is exclusively intended for the field of operation described above. The product should only be used as described within these instructions.*
- *Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.*
- *The product must not be used for medical purpose or for public facilities, but is intended solely for home use.*

Caution!
Risk of injury:

- *Keep this instrument and the batteries out of reach of children.*
- *Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!*
- *Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery. Never use a combination of old and new batteries together nor batteries of different types. Remove the batteries if you do not use the clock for a lengthy period.*

Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.

Important information on product safety!

- *Do not expose the clock to extreme temperatures, vibration or shock.*
- *Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.*

5. Elements (Fig. 1)

A: Display:

A 1: *Time*
A 2: *Symbols: Alarm 1, Alarm 2, night light, snooze, time zone, summer time, DCF signal, seconds*
A 3: *Date with weekday, indoor temperature, alarm 1, alarm 2, dual time*

B: Buttons:

B 1: *LIGHT/SNOOZE button*
B 2: *„+" button*
B 3: *„-" button*
B 4: *MODE button*
B 5: *°C/°F button*
B 6: *button*

C: Housing:

C 1: *Light sensor*
C 2: *Battery compartment*

6. Getting started

- *Open the battery compartment and remove the insulation strip.*
- *A short beep will sound and all LCD segments will light up for about 2 seconds.*
- *The indoor temperature appears on the display.*
- *The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol flashes on the LCD. When the time code is received successfully after 3-5 minutes, the radio-controlled time is displayed and the DCF symbol is displayed steadily in the LCD.*
- *If the clock cannot detect a DCF signal (for example due to interference, transmission distance, etc.), the time can be set manually. The DCF symbol disappears and the clock will then work as a normal quartz clock (see: Manual setting of clock and calendar).*
- *The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.*

Radio-controlled time reception

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via a DCF-77 (77.5 kHz) frequency signal and has a transmission range

of approximately 1500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeovers from summer time or winter time are automatic. ☼ appears on the display during summer time. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- *Recommended distance to any interference sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 metres.*
- *Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window and/or turn it until the signal improves.*
- *During nighttime, atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.*

7. Operation

- *The instrument will automatically quit the setting mode if no button is pressed within 30 seconds.*
- *Press and hold the "+" or "-" button in the setting mode for fast running.*

7.1 Manual setting of clock and calendar

- *Press and hold the MODE button in normal mode for three seconds. The hour digit flashes. Press the "+" or "-" button to adjust hours.*

- *Press the MODE button to make the settings in the following sequence: minutes, year, month and day. The last press of the button sets the seconds to 00.*
- *Press and hold the "-" button to adjust the language for the weekday: English (EN), German (GE), Italian (IT), French (FR), Spanish (ES), Dutch (NE), Swedish (SW).*
- *When the language you want is displayed, release the button.*

7.2 Display of temperature, alarm time and dual time

- *Each press on the MODE button will change the display between:*
  ▶ *Indoor temperature*
  ▶ *AL 1*
  ▶ *AL 2*
  ▶ *Dual time*

7.3 Setting the alarm

- *Select the alarm function you want with the MODE button:*
  ▶ *AL 1*
  ▶ *AL 2*
- *Set the alarm time in the respective alarm mode.*
- *Press and hold the MODE button for 3 seconds.*
- *The hour digits are flashing.*
- *Press the "+" or "-" button to set the time you want.*
- *Confirm with the MODE button.*
- *Set minutes in the same way.*

Radio-controlled alarm clock with thermometer GB

- *Confirm with the MODE button and the alarm is activated.*
- *To activate or deactivate the alarm function, press the 🔔 button. 🔔1, 🔔2, 🔔1 + 🔔2 or no alarm symbol appears on the display.*
- *When the alarm time is reached, the alarm signal will sound and increase gradually in frequency (speed).*
- *The respective alarm symbol 🔔1 or 🔔2 flashes and the backlight will come on for 5 sec. Press the 🔔 button to stop the alarm.*
- *You can activate the snooze function by pressing the LIGHT/SNOOZE button on the top.*
- *Zz appears and the alarm will be interrupted for 4 minutes.*
- *If it is not stopped deliberately, the alarm will automatically turn off after 4 minutes and will be reactivated for the same time.*

7.4 Time setting with time zone

- *The time zone setting is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time.*
- *Press and hold the "+" button in normal mode (time/temperature display) for three seconds.*
- *F appears on the display.*
- *Press and hold the MODE button for three seconds.*
- *The hour digit starts to flash. Press the "+" or "-" button to make a correction of the hours from the DCF time.*
- *Confirm with the MODE button.*
- *Press and hold the "+" button in normal mode (time/temperature display) to change between DCF time and time zone (Display F).*

7.5 Dual time setting

- *Press the MODE button three times in normal mode.*
- *DUAL and 00:00 appear on the display.*
- *Press and hold the MODE button and the hour indicator flashes.*
- *Press the "+" or "-" button to adjust the hour.*
- *Confirm with the MODE button.*
- *Set minutes in the same way.*
- *Press the MODE button again.*
- *Press the MODE button again to return to normal mode.*

7.6 Backlight

- *Press the LIGHT/SNOOZE button. The backlight will come on for 5 seconds.*

7.7 Night light

- *As soon as the batteries are inserted, the night light for the display is activated.*
- *☼ appears on the display.*
- *The unit is provided with a light sensor to turn on the light automatically in the dark.*
- *Press LIGHT/SNOOZE button for 5 seconds and the function is deactived.*
- *☼ disappears on the display.*

7.8 Temperature display

- *Press the °C/°F button to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as the temperature unit.*

7.9 Time display

- *Press the "+" button to choose between the 12 HR system (AM/PM appears on the display) or the 24 HR system.*

8. Care and maintenance

- *Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. Protect from moisture.*
- *Remove the batteries if you do not use the clock for a lengthy period.*
- *Keep the clock in a dry place.*

8.1 Battery replacementl

- *Replace the batteries when the display starts to fade or the alarm tone declines.*
- *Open the battery compartment at the bottom of the clock and insert two new 1.5 V AA batteries, making sure the polarity is correct. Close the battery compartment again.*

9. Faults

Problem	*Solution*
No display	➜ *Ensure battery polarity is correct* ➜ *Change batteries*

Symbol is missing (no DCF reception)	➜ Remove the batteries and insert them again ➜ Change location (interference!) ➜ Set time manually
Incorrect display	➜ Change batteries

If your product still fails to work despite these measures, contact the dealer from whom you purchased it.

10. Disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never throw flat batteries and rechargeable batteries into the household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect our environment. The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).
Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment in order to ensure environmentally-compatible disposal.

11. Specifications

Measuring range:	-5°...+50 °C +23°...+122 °F, °C/°F-reversible
Power consumption:	2 x 1.5 V AA batteries
Housing dimension:	95 x 110 x 97 mm
Weight:	231.2 g (incl. batteries)

DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare that this wireless transmission device conforms to the essential requirements of the R&TTE Directive 1999/5/EC.
A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request from info@tfa-dostmann.de.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil avec thermomètre TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- ***Lisez attentivement le mode d'emploi.*** *Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil découvrir les fonctions et tous les composants, noter les détails importants relatifs à la mise en service et lire quelques conseils en cas de dysfonctionnement.*
- ***En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auront été causés par non-respect du présent mode d'emploi.***
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité!***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi!***

2. Contenu de la livraison

- *Réveil radio piloté*
- *Piles 2 x 1,5 V AA*
- *Mode d'emploi*

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- *Horloge radio-pilotée à très grande précision*
- *Avec fuseau horaire et option de réglage manuel et deuxième horloge*
- *Réveil avec 2 alarmes*
- *Fonction snooze*
- *Affichage jour et date*

Réveil radio piloté avec thermomètre F

- *Température ambiante*
- *Eclairage de nuit automatique via capteur de lumière*

4. Pour votre sécurité

- *L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*
- *Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous même.*
- *Cet appareil ne convient pas pour une utilisation médicale ni pour l'information public, il est uniquement destiné à un usage privé.*

Attention!
Danger de blessure:

- *Tenir l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.*
- *Ne jetez jamais les piles dans le feu, ni les court-circuiter, démonter ou les recharger. Risques d'explosion!*
- *Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Les piles faibles doivent être remplacées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Ne jamais utiliser d'anciennes piles et des piles neuves simultanément ni des piles de types différents.*
  Enlever les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!

⚠ **Conseils importants de sécurité de produit!**

- *Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.*
- *Pour le nettoyage de l'appareil utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d´agents abrasifs!*

5. Composants (Fig. 1)

A: Ecran:

A 1: *Horloge*
A 2: *Symboles: alarme 1, alarme 2, éclairage de nuit, snooze, fuseau horaire, heure d'été, réception DCF, secondes*
A 3: *Jour et date, température intérieure, alarme 1, alarme 2, deuxième heure*

B: Touches:

B 1: *Touche LIGHT/SNOOZE*
B 2: *Touche «+»*
B 3: *Touche «-»*
B 4: *Touche MODE*
B 5: *Touche °C/°F*
B 6: *Touche* 🔔

C: Boîtier:

C 1: *Senseur de lumière*
C 2: *Compartiment des piles*

6. Mise en service

- *Ouvrir le compartiment des piles et enlever le film de protection.*
- *Un signal sonore se fait entendre et tous les segments LCD s'allument pendant 2 s.*
- *La température ambiante apparait sur le visuel.*
- *L'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte, (3-5 minutes) l'heure radio s'affiche et le symbole s'affiche en continu.*
- *Si votre réveil radio piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (p. ex. en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir Réglage manuel de l'heure et calendrier).*
- *Dès réception d'un signal DCF, l'heure programmée manuellement est remplacée par l'heure radio.*

Réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est de 1 seconde pour un million d'années seulement. L'heure est diffusée à partir de Mainfingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1500 km. Votre horloge radio pilotée reçoit ce signal, le convertit et affichera ainsi toujours l'heure exacte. Le passage

de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. ☼ apparaît pour l'heure d'été sur le visuel. La réception est essentiellement fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:

- *Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.*
- *Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre et/ ou de l'orienter de manière à améliorer la réception du signal radio.*
- *La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible dans la plupart des cas. Un signal par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d' 1 seconde.*

7. Utilisation

- *L'appareil quitte automatiquement le mode de paramétrage si aucune entrée n'a été effectuée pendant 30 secondes.*
- *Pour accéder au mode de réglage rapide, maintenez la touche «+» ou «–» appuyée en continu.*

7.1 Réglage manuel de l'horloge et du calendrier

- *Maintenir la touche MODE appuyée pendant 3 secondes en mode normal. L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Paramétrez l'heure à l'aide de la touche «+» ou «–».*
- *En utilisant la touche MODE, sélectionner successivement les minutes, l'année, le mois et jour. Paramétrez les valeurs à l'aide de la touche «+» ou «–». Avec la dernière pression de la touche les secondes reviennent à 00.*
- *Maintenir la touche «-» appuyée pour paramétrer la langue de communication désirée pour le jour de la semaine: Anglais (EN), Allemand (DE), Italien (IT), Français (FR), Espagnol (SP), Hollandais (DU), Suédois (SW).*
- *Relâchez la touche une fois le paramétrage du jour effectuée.*

7.2 Indication de la température, de l'heure de réveil et deuxième horloge

- *En appuyant sur la touche MODE vous pouvez choisir entre les indications suivantes:*
  ▶ *Température*
  ▶ *AL 1*
  ▶ *AL 2*
  ▶ *Deuxième horloge*

7.3 Paramétrage alarme de réveil

- *Choisissez le mode d'alarme désiré avec la touche MODE.*

▶ AL 1
▶ AL 2

- Paramétrez l'heure de réveil au mode d'alarme respectif.
- Presser la touche MODE pendant 3 sec.
- L'indication de l'heure clignote.
- Paramétrez l'heure désirée avec la touche «+» et «–».
- Validez via la touche MODE.
- Procédez de même pour les minutes.
- Validez via la touche MODE et l'alarme est activée.
- Pour activer et désactiver la fonction d'alarme respective,appuyez sur la touche 🔔. 1, 2, 1 + 2 ou aucun symbole alarme apparaît sur l'affichage.
- A l'heure de réveil choisie, l'alarme se déclenche puis augmente progressivement en fréquence (vitesse).
- Lorsque le réveil sonne, le symbole de l'alarme respectif 1 ou 2 clignote et l'éclairage de fond est activé pendant 5 secondes. Pour arrêter l'alarme appuyez sur la touche 🔔.
- Activer la fonction snooze via la touche LIGHT/SNOOZE située sur le réveil.
- Zz apparaît et l'alarme s'interrompt pendant 4 minutes.
- Si l'alarme n'est pas coupée, elle s'arrête automatiquement au bout de 4 minutes et sera de nouveau active pour l'heure de réveil suivante.

7.4 Réglage de l'heure avec fuseau horaire

- Pour paramétrer un fuseau horaire autre que celui de l'heure DCF, procédez comme suit.

- Maintenir la touche «+» appuyée pendant trois secondes en mode normal (affichage heure/température).
- F s'affiche.
- Maintenir la touche MODE appuyée pendant trois secondes.
- L'heure commence à clignoter. Via les touches «+» ou «–», corrigez par rapport au signal DCF
- Valider via la touche MODE.
- Pour passer de l'horaire DCF à un autre horaire (affichage F), maintenir la touche «+» appuyée en mode normal (heure/température).

7.5 Réglage deuxième heure

- Appuyer trois fois sur la touche MODE.
- DUAL TIME et 0.00 apparaissent sur le visuel.
- Maintenir la touche MODE appuyée et l'heure commence à clignoter.
- Réglez les heures désirées avec la touche «+» ou «–».
- Valider avec la touche MODE.
- Procéder de même pour le paramétrage des minutes.
- Appuyer encore une fois sur la touche MODE.
- Appuyer encore la touche MODE afin de retourner en mode normal.

7.6 Eclairage de fond

- Appuyer la touche LIGHT/SNOOZE. L'éclairage de fond est activé pendant 5 secondes.

7.7 Eclairage de nuit

- *Dès que les piles sont introduites, l'éclairage de nuit est activé.*
- *☼ apparaît sur le visuel.*
- *L'appareil est équipé d'un senseur de lumière et déclenche automatiquement l'éclairage dès qu'il fait sombre.*
- *Appuyer sur la touche LIGHT/SNOOZE perdant 5 secondes, la función est desactiver.*
- *☼ disparaît sur l'écran.*

7.8 Affichage de la température

- *En appuyant sur la touche °C/°F l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.*

7.9 Affichage de l'heure

- *Vous pouvez ajuster le système de temps à 12 heures (le signe AM/PM apparaît sur l'écran) ou 24 heures à l'aide de la touche «+» en mode normale.*

8. Entretien et maintenance

- *Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d´agents abrasifs! Protéger contre l'humdité.*

- *Enlever les piles si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.*
- *Conserver votre appareil dans un endroit sec.*

8.1 Remplacement des piles

- *Remplacez les piles si l'affichage et le son de l'alarme s'affaiblissent.*
- *Ouvrir le compartiment des piles en dessous de l'appareil et insérer deux piles neuves 1,5 V AA. S'assurer que les piles sont insérées avec la bonne polarité. Refermer le couvercle du compartiment des piles.*

9. Dépannage

Problème	*Résolution*
Pas d'affichage	➜ *Contrôlez la bonne polarité des piles* ➜ *Remplacez les piles*
Pas d'affichage 📡 *(Pas de réception radio)*	➜ *Enlevez et réintroduire les piles* ➜ *Changer de lieu (perturbation)* ➜ *Parametrez l'heure manuellement*
Indication incorrecte	➜ *Remplacez les piles*

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

10. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds contenus sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

Réveil radio piloté avec thermomètre (F)

11. Caractéristiques techniques

Plage de mesure:	*-5°...+50 °C* *+23°...+122 °F, °C/°F-réversible*
Alimentation:	*Piles 2 x 1,5V AA*
Dimensions du boîtier:	*95 x 110 x 97 mm*
Poids:	*231,2 g (piles incluses)*

UE- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.

Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

Orologio sveglia radiocontrollato con termometro (I)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- ***Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.*** *Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e i componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.*
- ***Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare l'apparecchio e di pregiudicare i diritti del consumatore che vi spettano per legge a causa di un utilizzo scorretto. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.***
- ***Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!***
- ***Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!***

2. La consegna include

- *Orologio sveglia radiocontrollato*
- *Batterie 2 x 1,5 V AA*
- *Istruzioni per l'uso*

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- *Orologio radiocontrollato della massima precisione*
- *Con fuso orario, possibilità di impostare l'ora in modo manuale ed ora duale*
- *Allarme con 2 orari di sveglia*

- *Funzione snooze*
- *Indicazione della data e del giorno della settimana*
- *Temperatura interna*
- *Retroilluminazione automatica al buio con sensore luminoso*

4. Per la vostra sicurezza

- *Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*
- *Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche dell'apparecchio non autorizzate.*
- *Questo apparecchio non è adatto a scopi medici, né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un uso privato.*

Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- *Tenete il dispositivo e le batterie lontani dalla portata dei bambini.*
- *Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzatele in maniera scorretta, non smontatele e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!*
- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove, né batterie di tipi diversi. Rimuovete*

le batterie se non utilizzate l'orologio per un periodo prolungato. Quando maneggiate batterie esaurite, indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

⚠ ***Importanti avvertenze sulla sicurezza del prodotto!***

- *Non esponete l'apparecchio a temperature elevate, vibrazioni e urti.*
- *Per pulire l'apparecchio utilizzate solo un panno morbido. Non usate solventi o abrasivi.*

5. Componenti (Fig. 1)

A: Display:

A 1: *Ora*
A 2: *Simboli: allarme 1, allarme 2, illuminazione notturna, snooze, fuso orario, ora legale, ricezione segnale DCF, secondi*
A 3: *Data con giorno della settimana, temperatura interna, allarme 1, allarme 2, ora duale*

B: Tasti:

B 1: *Tasto LIGHT/SNOOZE*
B 2: *Tasto "+"*
B 3: *Tasto "-"*
B 4: *Tasto MODE*
B 5: *Tasto °C/°F*
B 6: *Tasto* 🔔

Orologio sveglia radiocontrollato con termometro (I)

C: Struttura esterna:

C 1: *Sensore luminoso*
C 2: *Vano batterie*

6. Messa in funzione

- *Aprite il vano batterie e rimuovete la striscia d'interruzione dalle batterie.*
- *Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti LCD appaiono contemporaneamente per 2 secondi.*
- *Sul display viene visualizzata la temperatura interna.*
- *L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia. Se entro 3-5 minuti l'orologio riceve il time-code, sul display vengono visualizzati l'ora radiocontrollata e il simbolo della ricezione del segnale DCF.*
- *Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso il simbolo della ricezione del segnale DCF scompare e l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazione manuale dell'ora e della data).*
- *In caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.*

Ricezione dell'ora radiocontrollata

Il segnale orario è fornito dall'orologio atomico al cesio dell'istituto di metrologia "Physikalisch Technische Bundesanstalt" di Braunschweig

(Germania), che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e viene trasmessa da Mainflingen, vicino a Francoforte, con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 Khz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. Il vostro orologio radiocontrollato riceve il segnale, lo converte e vi fornisce sempre l'ora esatta, sia con l'ora legale che con l'ora solare. Anche il cambio tra ora solare e ora legale avviene automaticamente. Durante l'ora solare sul display compare ☼. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali non dovrebbero esserci problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.

Siete pregati di osservare le indicazioni elencate qui di seguito:

- *La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori è di almeno 1,5 – 2 m.*
- *All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra e/o ruotarla per ottenere una migliore ricezione del segnale.*
- *Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.*

7. Uso

- *L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 30 secondi.*
- *Tenete premuti i tasti "+" o "-" in modalità impostazione per procedere velocemente.*

7.1 Impostazione manuale dell'ora e della data

- *Tenete premuto il tasto MODE in modalità normale per tre secondi. L'indicazione dell'ora inizia a lampeggiare e sarà possibile quindi impostare l'ora con i tasti "+" o "-".*
- *Sempre con il tasto MODE è possibile modificare in successione le impostazioni dei minuti, dell'anno, del mese e del giorno. Impostate i valori desiderati con i tasti "+" o "-". Al momento della pressione del tasto per l'ultima modifica, l'indicazione dei secondi riparte da 00.*
- *Tenete premuto il tasto "-" per impostare la lingua nella quale verrà indicato il giorno della settimana: inglese (EN), tedesco (GE), italiano (IT), francese (FR), spagnolo (SP), olandese (DU), svedese (SW).*
- *Una volta raggiunta la lingua desiderata, rilasciate il tasto.*

7.2 Indicazione della temperatura, dell'orario della sveglia e ora duale

- *Premendo il tasto MODE è possibile scegliere tra le seguenti modalità:*

  ▶ *Temperatura interna*

▶ *AL 1*
▶ *AL 2*
▶ *Ora duale*

7.3 Impostazione della sveglia

- *Selezionate con il tasto MODE la funzione sveglia che desiderate impostare:*
  ▶ *AL 1*
  ▶ *AL 2*
- *Impostate l'orario della sveglia nella funzione selezionata.*
- *Premete il tasto MODE per 3 secondi.*
- *L'indicazione dell'ora lampeggia.*
- *Impostate l'ora desiderata con i tasti "+" o "-".*
- *Confermate con il tasto MODE.*
- *Inserite i minuti procedendo nello stesso modo.*
- *Confermate con il tasto MODE; la funzione sveglia è attivata.*
- *Per attivare o disattivare la funzione sveglia, premete il tasto 🔔. Sul display compare 🔔1, 🔔2, 🔔1 + 🔔2 o nessun simbolo della sveglia.*
- *Raggiunta l'ora della sveglia, viene emesso un segnale acustico che la frequenza (velocità) lentamente crescendo.*
- *In contemporanea all'emissione del segnale di sveglia, il simbolo corrispondente 🔔1 o 🔔2 lampeggia. Lo sfondo si illumina per 5 secondi. Spegnete la sveglia premendo il tasto 🔔.*
- *Con il tasto LIGHT/SNOOZE sul lato superiore si attiva la funzione snooze.*

- *Sul display appare Zz e il suono della sveglia verrà interrotto per 4 minuti.*
- *Se l'allarme non viene interrotto, l'emissione del segnale acustico termina automaticamente dopo 4 minuti e la sveglia resta impostata sullo stesso orario per il giorno successivo.*

7.4 Impostazione dell'ora con fuso orario

- *L'impostazione del fuso orario è necessaria quando è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario è diverso dall'ora DCF.*
- *Tenete premuto il tasto "+" per 2 secondi in modalità normale (display ora/temperatura).*
- *Sul display compare [F].*
- *Tenete premuto il tasto MODE per 3 secondi.*
- *L'indicazione dell'ora lampeggia e potete quindi regolare l'ora rispetto a quella DCF utilizzando i tasti "+" o "-".*
- *Confermate con il tasto MODE.*
- *Tenendo premuto il tasto "+" in modalità normale (display ora/temperatura) è possibile scegliere fra l'ora DCF e il fuso orario (Display [F]).*

7.5 Impostazione della ora duale

- *Premete tre volte il tasto MODE nella modalità normale.*
- *Sul display compaiono le indicazioni DUAL e 0:00.*
- *Tenete premuto il tasto MODE; l'indicazione dell'ora lampeggia sul display.*

- *Impostate l'ora desiderata con i tasti "-" e "+" .*
- *Confermate con il tasto MODE.*
- *Inserite i minuti procedendo nello stesso modo.*
- *Premete di nuovo il tasto MODE.*
- *Premete il tasto MODE ancora una volta per ritornare alla modalità normale.*

7.6 Illuminazione

- *Premete il tasto LIGHT/SNOOZE. L'illuminazione del display si attiva per 5 secondi.*

7.7 Illuminazione notturna

- *Non appena avrete inserito le batterie, verrà attivata l'illuminazione notturna del display.*
- *Sul display compare ☼.*
- *L'apparecchio dispone di un sensore luminoso che attiva automaticamente l'illuminazione in caso di oscurità.*
- *Premete il tasto LIGHT/SNOOZE durante 5 secondi, la funzione è disattivata.*
- *Sul display scompare ☼.*

7.8 Visualizzazione della temperatura

- *Tramite il tasto °C/°F, l'indicazione della temperatura può essere visualizzata in °C o °F.*

7.9 Visualizzazione dell'ora

- *Premendo il tasto "+" in modalità normale è possibile impostare il sistema orario sulle 12 ore (indicazione AM/PM sul display) o sulle 24 ore.*

8. Cura e manutenzione

- *Per pulire l'apparecchio utilizzate solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usate solventi o abrasivi. Proteggetelo dall'umidità.*
- *Rimuovete le batterie se non lo utilizzate per un periodo prolungato.*
- *Collocatelo in un luogo asciutto.*

8.1 Sostituzione delle batterie

- *Cambiate le batterie se le indicazioni sul display o il segnale acustico della sveglia diventano più deboli.*
- *Aprite il vano batterie posto sulla parte inferiore dell'apparecchio e inserite due batterie nuove 1,5 V AA. Accertatevi di aver rispettato la corretta polarità. Richiudete il coperchio del vano batterie.*

9. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Indicazione mancante	➜ Inserite le batterie con le polarità giuste ➜ Sostituite le batterie

Indicazione mancante (nessuna ricezione del segnale radio)	➜ *Rimuovete e reinserite le batterie* ➜ *Spostate l'apparecchio (fattori di interferenza!)* ➜ *Inserite manualmente l'ora*
Indicazione non corretta	➜ *Sostituite le batterie*

Qualora il vostro dispositivo continui a non funzionare nonostante questa procedura, rivolgetevi al venditore presso il quale avete acquistato il prodotto.

10. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.
Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo.



Questo dispositivo è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio dispositivo presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

11. Dati tecnici

Campo di misura:	*-5°...+50 °C* *+23°...+122 °F, possibilità di selezione tra °C/°F*
Alimentazione:	*Batterie 2 x 1,5V AA*
Dimensioni esterne:	*95 x 110 x 97 mm*
Peso:	*231,2 g (batterie comprese)*

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UE
Con il presente dichiariamo che il presente impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.
Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta, tramite info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

Radiografische wekker met thermometer (NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- ***Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.*** *Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.*
- ***Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik.***
- ***Voor schade die wordt veroorzaakt door het negeren van de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.***
- ***Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!***
- ***Bewaar deze instructies a.u.b. goed!***

2. Levering

- *Radiografische wekker*
- *Batterijen 2 x 1,5 V AA*
- *Gebruiksaanwijzing*

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- *Radiografische klok met hoge precisie*

Radiografische wekker met thermometer (NL)

- *Met tijdzone, handmatige tijdinstelling en tweede tijd*
- *Alarm met twee wektijden*
- *Snooze-functie*
- *Weekdag en datum*
- *Binnentemperatuur*
- *Automatische schermverlichting in het donker met lichtsensor*

4. Voor uw veiligheid

- *Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*
- *Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.*
- *Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.*

Opgelet!
Kans op letsel:

- *Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!*

- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillende types. Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!*

⚠ ***Belangrijke informatie over de productveiligheid!***

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.*
- *Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!*

5. Onderdelen (Fig. 1)

A: Display:

A 1: *Tijd*
A 2: *Symbolen: alarm 1, alarm 2, nachtverlichting, snooze, tijdzone, zomertijd, radiosignaal, seconden*
A 3: *Datum met weekdag, binnentemperatuur, alarm 1, alarm 2, tweede tijd*

B: Toetsen:

B 1: *LIGHT/SNOOZE toets*
B 2: *„+" toets*

B 3: *„-" toets*
B 4: *MODE toets*
B 5: *°C/°F toets*
B 6: *(alarmsymbool) toets*

C: Behuizing:

C 1: *Lichtsensor*
C 2: *Batterijvak*

6. Inbedrijfstelling

- *Open het batterijvak en verwijder de isolatiestrook van de batterijen.*
- *U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen gedurende 2 seconden.*
- *De binnentemperatuur verschijnt op het display.*
- *Het apparaat begint met de ontvangst van het radiosignaal voor de tijd en het DCF-ontvangstteken (zendmastsymbool) knippert. Bij succesvolle ontvangst (na 3 à 5 minuten) verschijnt de radiogestuurde tijd en het DCF-ontvangstteken wordt permanent op het display weergegeven.*
- *Als de klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. Het DCF-ontvangstteken verdwijnt en de klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: Instellen van de tijd en kalender).*
- *Is de ontvangst van het DCF-signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.*

Ontvangst van het tijdsein

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurde klok is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaren. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. Uw radiografisch bestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze zomer of wintertijd. Gedurende de zomertijd verschijnt ☼ op het display. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- *De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.*
- *In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. Zet in extreme gevallen het apparaat dichter bij het raam en/of draai het apparaat in een andere richting.*
- *'s Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking beneden 1 seconde te houden.*

7. Bediening

- *Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus als er langer dan 30 seconden geen toets wordt ingedrukt.*
- *Als u de toetsen „+" of „-" in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u in de snelloop.*

7.1 Handmatig instellen van tijd en kalender

- *Druk op de MODE-toets en houdt deze 3 seconden lang ingedrukt. De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de toetsen „+" en „-" de uren instellen.*
- *Met de MODE-toets kunt u nu achtereenvolgens minuten, jaar, maand en dag kiezen en met de toetsen „+" of „-" instellen. Bij de laatste druk op een toets springen de seconden op 00.*
- *Houdt u de toets „-" ingedrukt, dan kunt u de taalinstelling voor de weekdag instellen: Engels (EN), Duits (GE), Italiaans (IT), Frans (FR), Spaans (SP), Nederlands (DU), Zweeds (SW).*
- *Hebt u de gewenste taal bereikt, dan laat u de toets los.*

7.2 Weergave temperatuur – wektijd – tweede tijd

- *Door de toets MODE in te drukken, kunt u kiezen tussen de volgende weergaven:*
  ▶ *Binnentemperatuur*
  ▶ *AL 1*
  ▶ *AL 2*
  ▶ *Tweede tijd*

7.3 Instelling wekalarm

- *Druk op de MODE-toets en kies het gewenste alarmtype:*
  ▶ *AL 1*
  ▶ *AL 2*
- *Stel de wektijd in de overeenkomstige alarmmodus in.*
- *Druk 3 seconden op de MODE-toets.*
- *De uuraanduiding knippert.*
- *Stel de gewenste tijd met de toetsen „+" of „-" in.*
- *Bevestig met de MODE-toets.*
- *Stel op dezelfde manier de minuten in.*
- *Bevestig met de MODE-toets en de alarmfunctie is geactiveerd.*
- *Om de desbetreffende alarmfunctie te activeren en te deactiveren moet u de 🔔 toets indrukken. 🔔1, 🔔2, 🔔1 + 🔔2 of geen alarmsymbool verschijnt op het display.*
- *Als de wektijd is aangebroken, klinkt er een alarmsignaal dat langzaam toeneemt in frequentie (snelheid).*
- *Het overeenkomstige alarmsymbool 🔔1 of 🔔2 en de schermverlichting gaat gedurende 5 seconden branden. Het alarm kunt u met de 🔔 toets beëindigen.*
- *De snooze-functie kunt u met de knop LIGHT/SNOOZE aan de bovenkant activeren.*
- *Zz verschijnt en het weksignaal wordt om de 4 minuten herhaald.*
- *Als het alarm niet wordt onderbroken, schakelt het alarm automatisch na 4 minuten uit en activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd.*

7.4 Instellen van een tijd met tijdzone

- *Instellen van de tijdzone is vereist indien het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF-tijd afwijkt.*
- *Druk 2 seconden op de toets „+" in de normaal-modus (display tijd/temperatuur).*
- *F verschijnt op het display.*
- *Druk op de MODE-toets en houdt deze 3 seconden ingedrukt.*
- *De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de toetsen „+" of „-" de uren t.o.v. de DCF-tijd corrigeren.*
- *Bevestig met de MODE-toets.*
- *Houdt de toets „+" in de normaal-modus (display tijd/temperatuur) ingedrukt, dan kunt u tussen de DCF-tijd en de tijdzone (Display F) omschakelen.*

7.5 Instellen van de tweede tijd

- *Druk 3 keer op de MODE-toets in de normaal-modus.*
- *DUAL en 0:00 verschijnen op het display.*
- *Druk op de MODE-toets en de uurweergave begint te knipperen.*
- *Stel de gewenste tijd met de toetsen „+" en „-" in.*
- *Bevestig met de MODE-toets.*
- *Stel op dezelfde manier de minuten in.*
- *Druk nog eens op de MODE-toets.*
- *Druk nog eens op de MODE-toets om naar de normaal-modus terug te keren.*

7.6 Verlichting

- *Druk op de LIGHT/SNOOZE-toets. De display-verlichting gaat gedurende 5 seconden branden.*

7.7 Nachtverlichting

- *Zodra de batterijen in het apparaat zijn geplaatst, is de nachtverlichting van het display geactiveerd.*
- *☼ verschijnt op het display.*
- *Het apparaat beschikt over een lichtsensor en zet in het donker de verlichting automatisch aan.*
- *Houdt de LIGHT/SNOOZE toets 5 seconden lang ingedrukt en de functie is uitgeschakeld.*
- *☼ verdwijnt op de display.*

7.8 Weergave van de temperatuur

- *Met de °C/°F-toets kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.*

7.9 Weergave van de tijd

- *Met de toets „+" kunt u het 12-uurs- (AM/PM verschijnt op het display) of het 24-uurs-tijdsysteem selecteren.*

8. Schoonmaken en onderhoud

- *Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! Tegen vocht beschermen.*

Radiografische wekker met thermometer NL

- *Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.*
- *Bewaar het apparaat op een droge plaats.*

8.1 Batterijwissel

- *Vervang de batterijen als het display en/of alarmsignaal zwakker wordt.*
- *Maak het batterijvak open aan de onderkant van het apparaat en plaats twee nieuwe batterijen 1,5 V AA. Controleer of de batterijen met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Sluit het batterijvak weer.*

9. Storingswijzer

Probleem	*Oplossing*
Geen display	➜ *Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen* ➜ *Batterijen vervangen*
Display (antenne-symbool) ontbreekt *Geen radio-ontvangst)*	➜ *Batterijen verwijderen en weer plaatsen* ➜ *Positie wijzigen (storingen!)* ➜ *Tijd handmatig instellen*
Display niet correct	➜ *Batterijen vervangen*

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft, als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

10. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en bestanddelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.
De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.
Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de te verwijderen apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

11. Technische gegevens

Meetbereik:	*-5°...+50 °C* *+23°...+122 °F, omschakelbaar tussen °C en °F*
Spanningsvoorziening:	*Batterijen 2 x 1,5V AA*
Afmetingen behuizing:	*95 x 110 x 97 mm*
Gewicht:	*231,2 g (incl. Batterijen)*

EU-OVEREENSTEMMINGSVERKLARING
Hierbij verklaren wij dat deze radiografische apparatuur voldoet aan de essentiële eisen van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG.
Een kopie van de ondertekende en gedateerde overeenstemmingsverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- ***Lea detenidamente las instrucciones de uso.*** *De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta en funcionamiento y el manejo del dispositivo, y obtendrá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.*
- ***Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, previstos legalmente, debido a un uso incorrecto.***
- ***No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.***
- ***Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.***
- ***Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.***

2. Entrega

- *Reloj despertador radiocontrolado*
- *Pilas 2 x 1,5 V AA*
- *Instrucciones de uso*

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- *Reloj radiocontrolado de alta precisión*
- *Con zona horaria, posibilidad de ajuste manual y hora dual*
- *Alarma con dos horas de alarma*
- *Función snooze*

- *Día de la semana y fecha*
- *Temperatura interior*
- *Iluminación de fondo automática en la oscuridad con sensor de luz*

4. Para su seguridad

- *El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*
- *No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.*
- *Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.*

¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- *Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.*
- *No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.*
- *Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido.*

Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- *No exponga el dispositivo a temperaturas, vibraciones ni sacudidas extremas.*
- *Limpie el dispositivo con un trapo suave. ¡No utilice productos abrasivos ni disolventes!*

5. Componentes *(Fig. 1)*

A: Pantalla:

A 1: *Hora*
A 2: *Símbolos: alarma 1, alarma 2, iluminación nocturna, snooze, zona horaria, horario de verano, recepción de la señal de radio, segundos*
A 3: *Fecha con día de la semana, temperatura interior, alarma 1, alarma 2, hora dual*

B: Teclas:

B 1: *Tecla LIGHT/SNOOZE*
B 2: *Tecla "+"*
B 3: *Tecla "-"*
B 4: *Tecla MODE*
B 5: *Tecla°C/°F*
B 6: *Tecla*

C: Cuerpo:

C 1: *Sensor de luz*
C 2: *Compartimento de las pilas*

6. Puesta en funcionamiento

- *Abra el compartimento de las pilas y quite la tira de interrupción de las pilas.*
- *Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos LCD se iluminan durante 2 s.*
- *En la pantalla aparece la temperatura interior.*
- *El reloj inicia la recepción de la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código horario después de 3-5 minutos aparece la hora controlada por radio y se muestra de forma permanente el símbolo de recepción DCF en el LCD.*
- *Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir ninguna señal DCF (p. ej., debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. En ese caso, el símbolo de recepción DCF desaparece y el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase: Ajuste manual de la hora y de la fecha).*
- *Si se recibe la señal DCF, se sobrescribe la hora ajustada manualmente.*

Recepción de la hora radiocontrolada

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través del instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen, en las proximidades de Frankfurt am Main, por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km.

Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de horario de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el ajuste del horario de verano en la pantalla aparece ☼. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente ésta debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- *Se recomienda mantener una distancia de como mínimo 1,5 a 2 metros de los posibles dispositivos perturbadores como son monitores de ordenadores y dispositivos de televisión.*
- *En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana y/o girarlo para obtener una mejor recepción.*
- *Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.*

7. Manejo

- *El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 30 segundos.*
- *Si mantiene pulsada la tecla "+" o "-" en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.*

7.1 Ajuste manual de la hora y de la fecha

- *Mantenga pulsada la tecla MODE en el modo normal durante 3 segundos. Las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla "+" o "-".*
- *Con la tecla MODE puede pasar al ajuste de los minutos, el año, el mes y el día y realizar el ajuste con la tecla "+" o "-". Al pulsar la tecla por última vez, los segundos se ajustan en 00.*
- *Mantenga pulsada la tecla "-" si desea ajustar el idioma para el día de la semana: inglés (EN), alemán (GE), italiano (IT), francés (FR), español (SP), holandés (DU), sueco (SW).*
- *Suelte la tecla cuando haya ajustado el idioma que desee.*

7.2 Indicación de la temperatura- hora de la alarma - hora dual

- *Al pulsar la tecla MODE se puede seleccionar entre las siguientes indicaciones:*
  ▶ *Temperatura interior*
  ▶ *AL 1*
  ▶ *AL 2*
  ▶ *Hora dual*

7.3 Ajuste de la alarma

- *Seleccione con la tecla MODE la función de alarma deseada:*
  ▶ *AL 1*
  ▶ *AL 2*
- *Ajuste la hora de la alarma en el modo de alarma respectivo.*

- *Pulse la tecla MODE durante 3 segundos.*
- *El indicador de la hora comienza a parpadear.*
- *Ajuste con la tecla "+" o "-" la hora deseada.*
- *Confirme con la tecla MODE.*
- *Introduzca del mismo modo los minutos.*
- *Confirme con la tecla MODE para que se active la alarma.*
- *Para activar y desactivar la función de alarma respectiva, pulse la tecla . Aparece , , y o ningún símbolo de alarma.*
- *Cuando llega la hora de la alarma, se genera un sonido de alarma cuya frecuencia (velocidad) aumentan lentamente.*
- *El símbolo de alarma correspondiente o parpadea y la iluminación del fondo se enciende durante 5 segundos. Finalice la alarma con la tecla .*
- *Puede activar la función snooze con la tecla LIGHT/SNOOZE situada en la parte superior del dispositivo.*
- *Zz aparece y el sonido de la alarma se interrumpe durante 4 minutos.*
- *Si la alarma no se interrumpe, el tono de alarma se apaga automáticamente después de 4 minutos y se vuelve a activar a la misma hora de alarma.*

7.4 Ajuste de la hora con zona horaria

- *El ajuste de las zonas horarias es necesario cuando puede recibirse la señal DCF pero la zona horaria es diferente de la hora DCF.*

- *Mantenga pulsada la tecla "+" en el modo normal (visualización hora/temperatura) durante 3 segundos.*
- *En la pantalla aparece F.*
- *Mantenga pulsada la tecla MODE durante 3 segundos.*
- *Las horas empiezan a parpadear y entonces podrá cambiar la hora a la hora DCF con la "+" o "-".*
- *Confirme con la tecla MODE.*
- *Si mantiene pulsada la tecla "+" en el modo normal (visualización hora/temperatura), podrá cambiar entre la hora DCF y la zona horaria (indicación F).*

7.5 Ajuste de la hora dual

- *Pulse la tecla MODE tres veces en el modo normal.*
- *DUAL y 00:00 aparecen en la pantalla.*
- *Mantenga pulsada la tecla MODE para que las horas empiecen a parpadear.*
- *Ajuste con la tecla "+" o "-" la hora deseada.*
- *Confirme con la tecla MODE.*
- *Introduzca del mismo modo los minutos.*
- *Pulse la tecla MODE otra vez.*
- *Pulse la tecla MODE otra vez para regresar al modo normal.*

7.6 Iluminación

- *Pulse la tecla LIGHT/SNOOZE. La iluminación de fondo se enciende durante 5 segundos.*

7.7 Iluminación para la noche

- *En cuanto se introducen las pilas, se activa la iluminación para la noche de la pantalla.*
- *En la pantalla aparece ☼.*
- *El dispositivo dispone de un sensor de luz y conecta la iluminación automáticamente en la oscuridad.*
- *Pulse la tecla LIGHT/SNOOZE por 5 segundos y la función está desactivada.*
- *En la pantalla desaparece ☼.*

7.8 Indicación de la temperatura

- *Con la tecla °C/°F puede cambiar entre la indicación de temperatura en °C (Centígrados) o °F (Fahrenheit).*

7.9 Indicación de la hora

- *Con la tecla "+" podrá seleccionar el sistema de horario de 12 (AM/PM aparece en la pantalla) o de 24 horas.*

8. Cuidado y mantenimiento

- *Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos ni disolventes!*
- *Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.*
- *Almacene el dispositivo en un lugar seco.*

8.1 Cambio de las pilas

- *Cambie las pilas cuando la imagen de la pantalla o el tono de alarma se haga más débil.*
- *Abra el compartimiento de las pilas situado en el lado inferior del dispositivo e introduzca dos pilas 1,5 V AA nuevas. Asegúrese de que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta. Cierre de nuevo la cubierta.*

9. Solución de averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	➜ *Asegúrese de que las pilas están colocadas con la polaridad correcta* ➜ *Cambiar las pilas*
Falta la indicación 📡 *(Ninguna recepción de la señal de radio)*	➜ *Sacar y volver a insertar las pilas* ➜ *Cambiar de ubicación (factores de interferencia)* ➜ *Introducir las horas manualmente*
Indicación incorrecta	➜ *Cambiar las pilas*

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento en el que lo adquirió.

10. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.
Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).
No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de dispositivos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

Reloj despertador radiocontrolado con termómetro (E)

11. Datos técnicos

Gama de medición:	*-5°...+50 °C* *+23°...+122 °F, seleccionable °C/°F*
Alimentación de tensión:	*baterías 2 x 1,5 V AA*
Dimensiones del cuerpo:	*95 x 110 x 97 mm*
Peso:	*231,2 g (incluidas pilas)*

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.
Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad.
Solicítela a info@tfa-dostmann.de.
TFA Dostmann GmbH & Co. KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

D GB F I NL E

www.tfa-dostmann.de *03/15*

Fig. 1

